



各位老师、同学和家长：

校长寄语

今年是希林芝北建校25周年，虽然我们没能举行庆祝活动，估计这一年大家都会记得。一月底开始的新冠疫情给全世界一个措手不及，也给海外的中文学校一个前所未有的新课题。我们一起经历了从停课到复课，又到网课的过程，其中有挣扎更有成长。感谢老师们的辛勤付出，感谢家长们的理解配合，更是感激校理事会 (Board of Directors) 和校委会 (Executive Committee) 团队在此特殊时期同心合力的支持和协作。

每年五月是新旧理事会成员交接的时候，感谢即将卸任的吴颜媛，聂宇和方猛。在此要特别感谢今年的主席吴颜媛女士在非常时期的辛勤付出和果断领导。学校是大家的，希望有更多的家长加入我们的团队参与学校的工作和社区的服务。

本学年的注册学生人数和课程稳中有升，学费收入有所增加。春季学期因为停课和改上网课的缘故，房租和老师工资支出有所减少，所以今年的结余多于往年。这些结余将被纳入学校的备用金，帮助我们面对疫情后的不确定因素，保持学校现有的学费不变。秋季的校历和课程已经公布在学校网站上，秋季注册也按惯例在春季学期的最后一天开始。秋季开学尚有诸多未知因素，但是我们的中文学校还要继续下去，孩子们中文学习的历程不能就此中断。

按照去年秋季的计划，作为建校25周年的纪念之一，我们在Oakton Community College建立了希林芝北奖学金，每学年\$500资助符合条件并有经济需要的学生。中文学校作为华人民间组织，这是我们跟房东学校建立长期稳定协作关系的机会，也是参与社区生活的一个举措。本学期四月初家长和老师们在短短一周内募集了\$8300捐给North Shore Health System的新冠专用款，支持抗疫第一线的急需，是我们华人团体作为美国社会一员的真诚表达。

建校25周年之际，我们有幸邀请到几位前任校长、理事和任教多年的老师为这期校刊写了希林的回忆文章，帮助我们了解希林过去的历程，也让我们思考今后的日子。在疫情当前社交疏离的大背景下，我们比以往任何时候更需要社区一起抱团取暖共度艰难。第一任校长宁卿说她“只是在合适的时候做了应该做的事”；但愿我们每一个人都做了我们应该做的事。

缪菁

Executive Committee/校委会

Principal/校长:
Jing Miao 缪菁
principal@xilinnschinese.org

Associate Principals/副校长:
Annie Shen 沈悦 (财务)
annie.shen@xilinnschinese.org
Jiong Han 韩炯 (总务)
jiong.han@xilinnschinese.org
Irene Wu 吴红 (教务)
irene.wu@xilinnschinese.org

Board of Directors/理事会

Co-Chairpersons/主席:
Ms. April Wu 吴颜媛
april.wu@xilinnschinese.org
Ms. Yingyan Huang 黄莹彦
yingyan.huang@xilinnschinese.org

Directors/理事:

Mr. Yu Nie 聂宇
yu.nie@xilinnschinese.org
Mr. Meng Fang 方猛
meng.fang@xilinnschinese.org
Ms. Xiaofang Ji 季晓芳
lydia.ji@xilinnschinese.org

Editor/编辑

Brian Yao 姚睿和
ruiheyao@xilinnschinese.org
Nicole Yao 姚欣玥
nicoleyao2006@gmail.com

本期精彩：

校委主席致家长	2
历届校委会和理事会	3
25 周年校庆/纪念及征文	4-23
网上教学	24
绘画作品/母亲节诗歌	25

重要日期提醒：

05/17 开始注册报名秋季课程



我和希林

吴颜媛 2018-2020 校理事会主席

校长布置作业，要我写写中文学校理事会（Board of Directors）的职能。说实话，两年前刚开始在学校理事会帮忙时，我对理事会具体做什么也是糊里糊涂。感觉可能和孩子学校的PTA/班妈差不多，孩子上学的地方总是需要家长的参与和支持。

真正做起来，发现理事会的事儿还不少。仔细想其实很正常，400多个学生的学校，管理团队就是拿一点点象征性工资的4个校委会成员（校长和副校长）加上5个全义务工作的理事。校委会和理事会的成员都是中文学校的学生家长。常听到“每一所中文学校的成立都意味着有一个愿意为大家义务服务的团队形成了”，这是大实话。没有热心家长们一代代接力和传承，就没有这25年蓬勃发展的希林芝北中文学校。

除了任免校长，财务监督和辅助校委会日常的工作以外，理事会还负责组织和协调学校的各种教学以外的活动以及参与的附近社区活动，比如学校春节的庆祝活动，秋季返校前的烧烤，五月的Skokie多元文化节，七月的Evanston国庆游行，九月的芝加哥中国文化节等等。这些活动既为我们学校的学生们提供了体验和展示中国文化机会和平台，也帮助提升中文学校和它所代表的社区的凝聚力和影响力。这些都是值得做也是必须做的。

风平浪静的日子里，理事会和校委会就这么中规中矩的一起做事，忙而不乱。算着把25周年校庆活动忙完了，我的任期也满了，怎么也没算到任期内的黑天鹅事件—新冠疫情。停不停课？复不复课？怎么为孩子提供继续学习的平台？没想到在我的任期内还真的经历了负责和参与学校重大事件的决策。疫情期间是我们理事会/校委会和家、老师沟通最频繁的时期。这些讨论与沟通给我们将来的工作提供了很多新的思路。每个决定的背后都有很大的压力，每个决定都不会只收获掌声和玫瑰。求同存异，不同的声音让我们思考作为家长的一员，我们怎么样更好地代表家长。疫情期间也是我们得到家长和老师们最大程度支持的时期。当更多家长参与到学校的决策中，发表意见，群策群力，学校的运作和方向就更能代表大家的意愿和得到大家的肯定。网课和学校组织的抗疫活动的参与率就是最好的证明。最重要的是理事会和校委会的每一个决定都是基于大家共同的希望而非恐惧，希望是什么呢？希望的就是孩子们有一个好的学习中文的平台，能为自己的文化传承而骄傲。这希望正是支持着家长们寒暑易节，风雨无阻每个周日送孩子来中文学校，支持着老师们和我们把自己的时间投入到学校的教学和管理中的动力吧。

收笔时感觉自己偏题了，没能完成校长布置的作业。中文学校是大家的，这不是空话。理事会来源于家长，代表家长，只有大家都积极参与进来，学校才能存在、发展和更好的服务大家。疫情期间大家以“守望相助，同舟共济”互勉，但我觉得这应该是我们中文学校，我们这个社区的常态。May your choices reflect your hopes；希望我们大家对于中文学校共同的希望能促使更多的家长选择加入到理事会和校委会中，共建家园。



历届校委会校理事会成员

	校委会 (Executive Committee)	校理事会 (Board of Directors)
2019-2020	缪菁 沈悦, 韩炯, 吴红; IT支持: 刘汝丰	吴颜媛, 黄莹彦 聂宇, 方猛, 季晓芳
2018-2019	郑海峰 缪菁, 韩炯, 沈悦; IT支持: 刘汝丰	朱颖洁, 吴颜媛 Jenny Li, 聂宇, 方猛
2017-2018	郑海峰 吴柯航, 缪菁; IT支持: 刘汝丰	张丽丽, 朱颖洁 胡娟, Jenny Li, 沈悦
2016-2017	满素洁 孙泽强, Wendy May; IT支持: 刘汝丰	关小茹, 张丽丽 朱颖洁, 胡娟, Jimmy Yuan
2015-2016	满素洁 孙泽强, Wendy May; IT支持: 刘汝丰	关小茹, 吴柯航 朱颖洁, Nello Lucchesi
2014-2015	满素洁 孙泽强, Wendy May; IT支持: 刘汝丰	吴柯航, Nello Lucchesi, 孙晓光, 韩青青
2013-2014	郭新明 满素洁, 张建华; IT支持: 李树有	Mike Xu Nello Lucchesi, 高宇航
2012-2013	郭新明 满素洁, 张建华; IT支持: 李树有	Mike Xu, Ron She Nello Lucchesi, 高宇航
2011-2012	章时 陈菲, 张建华; IT支持: 李树有	Jenny Wong, Mary Chen Ron She, Ding Hartin
2010-2011	章时 吴柯航, 张建华; IT支持: 李树有	郑海峰, 钟琪, 满素洁 Mary Chen, Jenny Wong
2009-2010	章时 吴柯航, 张建华; IT支持: 李树有	钟琪, 郑海峰, 满素洁 James Prendergast, 严华
2008-2009	陈卫 章时, 陈捷, 严华, 张建华	
2007-2008	曹简 章时, 陈捷, 严华	
2006-2007	曹简 章时, 严华, 叶文奇, 曹景波	
2005-2006	郑建国 顾利程, 邓建标, 庞艳, 赵永昱	
2004-2005	郑建国 顾利程, 关涛, 李秋玲, 赵永昱	
1998-2004	顾利程	
1995-1998	宁卿	

杨八林是30年前第一所希林中文学校的创始人



杨八林与美国前总统布什夫人交谈
前面站的女孩是杨八林的女儿李伟丽

学雷锋的美国华侨杨八林

文/李武魁

1999年10月1日上午。

首都北京天安门广场,彩旗在金风中招展,无数张喜悦的笑脸与似锦的花团相映。中华人民共和国50华诞的庆典正在隆重举行。金水桥东侧的1号观礼台上,有位身穿鲜红色上衣的女士,望着步履整齐的陆海空军方队和高科技装备的战车及装载导弹的车辆,她挺起了腰杆;当群众欢腾的游行队伍经过时,她激动地摘下眼镜,拭去镜片上的热泪。这位女士就是国务院邀请的美国华侨观礼代表杨八林。

采访费周折

1999年金秋的一天上午,我正在书斋写东西,电话响起。我刚

域外北京人

抄起听筒,里面就传来一位小姐的声音。她自报家门是中国科学基金研究会的工作人员王楠,说是借美国华侨杨八林女士归国观礼的机会,邀请了她9月27日上午9时在北京大学演讲厅作《美国民间非盈利机构的运作与税收政策》专题报告。杨八林委托她请我务必光临,请柬随即奉上。噢,这显然是杨八林的巧安排,利用这段时间补上我在美国未能完成采访她的“课”。

那还是1998年,我参加了美国百日万里采风活动时候的事。一天晚上,北美北京商会会长王达冒雨亲自开车接我去采访华侨施宇林、雷莉夫妇。当我们谈兴正浓时,有位中年女士也冒雨光临,她就是杨八林。王达热情介绍,说杨八林到美国也学雷锋,在美国CCH公司计算机系统完成本职工作的同时,还不遗余力为华侨排忧解难,担任了希林中文学校首任校长,美

国中西部地区北京大学校友会副会长,全美中文学校协会董事,还有北美北京商会秘书长等,总共社会职务就有七八个。为此,她当选了芝加哥地区的杰出妇女。我当场便要约定时间采访她。没料到她所有的社会职务都得实干,忙得挤不出时间;而我按采风计划在芝加哥的时间有限,终于没能采访成。她安慰我说:“您别着急,等我回北京的时候,一定安排您访谈。”果然,她实现诺言了。

考虑到杨八林这次在北京也时间有限,27日的时候我提前到达30分钟,而演讲厅却已几乎座无虚席了。我签到时翻了翻已到的有关单位,嗨,有国家民政部、中国禁毒基金会、航空科学基金会、中科院基金会、科技促进基金会、中国红十字会基金会、北京市自然科学基金会、首都文明工程基金会、北大教育基金会……

利用杨八林作报告前的时间,

我们在休息室抓紧时间先做了一番采访,又从头至尾听了她的专题报告,再加上她同海外观礼代表下榻新世纪饭店后,每天参加统一活动之余的深夜和黎明通过电话交谈。

解除华侨后顾之忧

这位曾到东北当过“兵团”战士的杨八林 1977 年北京大学毕业后,是在 1984 年到大洋彼岸美国的。她完成学业后,因丈夫李重早



杨八林和她的丈夫在美国佛罗里达海洋公园

已到了美国,就把女儿李伟丽也接到美国。

为使新一代不忘中国根,继续学习华夏文化,杨八林四处寻找中文学校。终于找到一所,却是中国台湾去的人士办的,教授的仍是繁体汉字。她问道:“新中国早就用汉语拼音教授规范的简化汉字了,怎么还死抱着‘老黄历’?这岂不是‘拉倒车’吗?”

那位台湾人士也颇不服,说什么“繁体汉字才是正宗,简化汉字缺胳膊断腿才是‘歧途’呢!”

杨八林气得扬长而去,刚出门就听一声雷鸣,闪电耀眼——这闪电照得她脑门豁然开朗:子女学中

文不只是我一个人的问题,而是 100 多万华侨新一代的共同大事。她当即就开车顶着风雨雷电找有子女的华侨,提议创办一所中文学校。留学人员因为都忙于工作学习,没时间教孩子中文,几乎异口同声表示如能实现,犹如雪中送炭。并都表示大力支持。

逢事“头三脚”难踢,办学校一要有相当数量的经费,二要有上课的房子,三还要有老师。杨八林一副热心肠,在丈夫的支持之下,四处游说。精诚所至,金石为开:没什么经费,由校长杨八林带头,全体校委会委员都甘尽义务、无私奉献;有所大校无偿地提供教室;任课老师也只给象征性的一点车马费;至于一般工作人员也是尽义务。由于办学的

宗旨就是“非盈利”,是为华侨谋利益,学生收取的学费较之美国同类型的学校也是最低了。

由中国大陆人创办的第一所希林联合中文学校,在伊利诺伊州立大学芝加哥校区于 1989 年 8 月隆重开学了。刚开始虽只有 20 多名学生、2 位老师,但是用汉语拼音教简化汉字,各家华人报纸和芝加哥的电台及电视台都做了报道。

杨八林虽然忙得口干舌燥、腿脚酸疼,却心里像蜜甜,兴奋得夜不能寐。丈夫李重曾关心地问过她:“你怎么翻来复去还不睡,是不

是累病了?”

“你瞧窗外夜空,云缝里那银星多亮。这第一所中文学校的学生就像那闪烁的星星,只要学校越办越好,就必能汇集成群星的银河!”

中文学校插翅膀

在教学实践中,缺乏办学经费怎么办? 1992 年 11 月,杨八林专程回到祖国,门找到国务院侨办。文教宣传司司长廖胜带一听说她在美国创办了中文学校,欣喜无比:“原来只有东南亚国家的华人办中文学校,如今咱们大陆去美国的留学人员也创办了中文学校,这可是破天荒的大好事呀!有什么困难吗?”

杨八林心直口快:“最大的困难是缺乏办学经费。”

“华人要人乡随俗、落地生根。像美国那样也建立个基金会吧!”廖司长不仅指出解决经费的路,经过他请示领导批准,国务院侨办带头掏出 1000 美元,给基金会垫了底。

杨八林照娘家人指的路,和同事们奔走、游说,美国当地的政府、社区、大公司和个人也都为此解了囊。1993 年建立了希林联合中文学校基金会,解决了办学缺经费的大难题。

1995 年于哥伦比亚召开的全美中文学校协会的首次年会上,杨八林又提出现用的中文课本不适用。专程赶来的国务院侨办新任文教宣传司司长邱进当即拍板:“你们根据需要编出了教材,就由国家教委给出版。”

两大难题的解决,给中文学校插上了翅膀。

经过杨八林和第二任校长何

域外北京人

振宇博士等人的共同努力,该校与科工专联手在芝加哥西南郊的瑞柏镇又建立了第二所希林中文学校,由卞锡荣博士出任校长。经过他们10年的不断开拓,目前,希林中文学校已发展了7所,实现了当初“希望之林”的构想!稀疏的星星已汇集成银河——入学的学生已达1000多名。

学生的家长绝大部分是中国的留学人员。但也有的父母一方是美国黄头发、蓝眼睛;还有美国白人领养的中国孤儿,这些白人家长陪读,和孩子一起学中文和同吃中国饭菜,也融入了炎黄文化中。

家长送子女入中文学校,有的是为子女将来回祖国上学做准备;有的是为子女打下中文根底,长大后便于在中美两国间做政治、经济、文化的交流;也有的是为子女将来在美国读大学可免修外语了。据此,杨八林和中文学校的校长根据各校实际情况,按学生实际水平分别编入1至6年级;而对年龄十几岁而中文水平起点仍为零的,则不与6岁的孩子一起,而编入高龄班;美国人领养的中国孩子达100人,则就近租房单开班;进而,又办了5岁以下的学前班,从小就学中国儿歌、做中文游戏,尽早接触中文,培养学习中文的兴趣。各中文学校,都强调教学的趣味性,以电脑多媒体学中文,寓教于乐,诱发学生爱学中文。

为使教学内容丰富多彩,在以中文为主课的原则下,又开设了中文艺术课:音乐、舞蹈、美术和武术等课,多侧面进行中国传统文化熏陶。为适应美国教学大纲和多元化社会的要求,还增设了英语、数学等课程。从而,希林中文学校越办越好,连台湾留学人员的子女也入学了。

杨八林他们不仅解决了华侨

域外北京人

子女学中文的问题,又把这几年来美国与儿女团聚、定居的老人的困难去主动解决。这些老年人因不会英语,出门不认识路标,问路又语言不通,只能闷居在家,如同被关在笼子里。据此,杨八林他们又创办了老年华人学英语班。上午学习,下午开展文体活动,其乐无穷。

心灵之间架彩虹

为激发学生学中文的兴趣,学校帮助和鼓励学生向祖国有关报纸和杂志投稿,先后已发表10多篇作品。学生和家长都挺高兴,学校也更有声誉了。

由学校教授的音乐、舞蹈和武术等课程,又发展成了希林联合中文学校基金会下属的艺术中心。它不仅向家长汇报演出,还举行每年的十·一演出。国务院侨办组织的演出到美国慰问华侨,该艺术中心排练的节目与之同台演出,特别是1999年为庆祝新中国50华诞的文艺演出,艺术中心创作演出的反映祖国56个民族大团结的歌舞,引起强烈反响。

1998年祖国遭受百年不遇的洪水灾害。希林中文学校及时组织学生观看了有关电视报道,从而激发学生的爱心,他们不仅踊跃参加赈灾义演,还用平时积攒的硬币和美钞积极捐助祖国灾区的小朋友,积少成多,达数千元之多。

希林中文学校还组织学生参与由全美中文学校协会与中国海

外交流协会共同举办的国际交流计划与“彩虹计划”活动,学生捐助的1500美元通过有关部门送到了中国贫困地区贫困学生手里,结成了“一帮一”对子。受助的中国学生回信感谢,从而和远隔重洋的小朋友不断“鸿雁传书”,在心灵上架起友谊之桥。

最近,杨八林他们听说有的定居美国的台湾人士搞引诱华侨子女到“台湾寻根”的活动,非常气愤:“全球华人的根都扎在神州大地,而台湾只是960万平方公里中国领土的一个小岛,去那里寻根岂不是笑话!”

正在这个节骨眼上,中国青海省为表达受“彩虹计划”救助的谢意,给希林联合中文学校发出邀请函,邀请他们组团参加青海省侨办组织的“99海外华裔青少年中国寻根之旅”活动。



杨八林国庆之夜在观礼台上

他们非常高兴,立即组织了学生的“寻根活动”。

杨八林临离北京时说:“这次回国参加新中国50华诞庆典观礼,很受鼓舞。回美国后,我同希林联合中文学校的同事们将加倍努力,把我们希林中文学校都办成传播祖国文化的基地,让华人新一代茁壮成长,为中美的友谊、为中美的繁荣昌盛尽心竭力!”

责任编辑 高海涛

希林协会30周年庆典感言

陈捷 MLP-4 老师

非常荣幸代表教师在这里与大家一起共襄希林30年的庆典盛会！

30年前，在UIC的教室十来个孩子的中文学习班开办了！这就是希林中文学校的雏形。这颗幼苗，沐浴着创办者远见的雨露，承载着众多人的投入和奉献，而今已经长成了一片葱绿的希望之林。

我到美国的第二周，杨八林就找到了我，从此便开始了我的业余海外教学生涯。从担任希林的第一任教师到今天，我亲眼见证了希林的发展与壮大；亲眼目睹了杨八林何振宇先驱们排除困难，运筹帷幄，创办学校的艰辛和付出；我自己也亲身经历过学校管理团队的劳心伤神，倾情奉献；我亲眼看到了无数的家长热情配合和不计报酬的服务，也亲身感受到了来自祖国的有力的支持；我和所有的老师们一样经历了和正经历着与时俱进的辛勤的耕耘。

追随着希林第一所学校的脚步，芝加哥地区及周边州市乃至全美国各地大陆学者创办的中文学校如雨后春笋般地涌现了出来。我现在任教的芝北中文学校诞生于1995年。与其他希林旗下的兄弟学校一样，一路走来前仆后继，在奋斗中发展，在发展中成长。芝北中文学校因地制宜，不求规模有多大，从第一任校长宁卿到今天的校长及其团队始终延续着注重教学质量的传统。致力于尽量把教育推向标准化和规范化。为保证教学质量，聘用教师严格把关。今日的芝北运营高效，学生课程丰富，师资力量充实，为家长服务的项目深受欢迎。学校不仅是孩子们学习中文和中华文化的基地，也是家长们彼此分享信息和资源的社会关系网，被称之为华人家庭的娘家。中文学校为华人新移民在美国奋斗及子女的成长扮演着不可忽视的角色。芝北中文学校领导班子很辛苦，每年都组织学生家长参与社区举办的世界文化交流活动。展示中国的形象，发出华人的声音，为社区提供了一个了解华夏文明的窗口，成为了Evanston多元文化园地中一朵靓丽的中华之花！这方面也许其他兄弟学校做得比芝北更好，希林中心就更了不起了，大家有目共睹。我们大家都在为传承中华文化发挥着不可低估的作用。

中文学校首先教授汉语，我是教师，下面从教学的角度谈谈。办中文学校的初心就是让华人后代及对中国有兴趣的美国人学习汉语，了解中国的历史及文化的深远；让华裔后代对自己的民族、对自己的文化充满信心，能在美国这块多元文化的土地自信地成长，成才。30年来我们秉持着这个初心，在实践中不断地探索着，追求着。我们在教孩子的读书认字的同时，把华夏文明的种子一点点地植入了孩子们的心田。我们培养出一些了解并喜欢中华文化的能说中文的优秀学生。但是离我们的目标还相距甚远。教师们肩负着重担。然而具体操作起来有很多难解的课题。因为周末学校并没有被纳入到美国的教育体制，学生来不来学，学多学少没有制度的约束。学生语言的起点、年龄、背景及家长的期盼差异很大。最普遍的问题是他们的学中文的动机主要来自父母的安排，而且他们已经习惯了日常英文学校学习的方式和思维，不了解也不习惯汉语的习得规律和方法。所以觉得中文难学甚至boring，一旦有压力中文极容易被放弃。面对这些挑战，老

教师们想方设法地留住学生，研究并紧跟不断发展的教育理论，博采众长，不断地更新自己的教学理念。根据自己班级具体情况灵活使用手中的教材，调整教学方法。老师们兢兢业业，没有谁过分在乎工资多少，想的是怎样不负家长们的热望，尽心尽责地让孩子们学有所成，想的是怎样科学地利用一周短短的2个小时，达到最好的教学效果。在实践的过程中我们有迷茫、有曲折，当然也有成效。那一张张中文比赛的奖状，一份份 SAT AP 考试优异成绩单，一个个在大学，在附近中学的中文班的兼任的 TA 希林学生，一个个出现在医院等机构担当重任的双语人才... 如此等等无不凝聚着学生、家长、教师和校领的心血和汗水！也无不让我们感到欣慰！在这里我以教师身份感谢中文学校的历届校长及其团队，他们都是专业人士，在本职工作之余，把热忱与智慧、时间与精力献给了中文教育；我更要真诚地感恩家长们无条件的为孩子付出，跟随着老师的教学进度一路相陪。正是这学校-教师-家长-三箭合一的共同努力，才有了今日中文学校的稳定和发展。大家奋斗的足迹已经刻在了海外华文教育的历史长廊上。

我本人非常感激希林给我提供了这个平台，和大家一起书写海外中文教育的历史，能让我做一件有意义的事情，我喜欢的事情。不言辛苦，乐此不疲。今天的这个盛会既是希林发展的一个里程碑，更是再创辉煌的新起点，我愿意与大家朝着目标继续往前走。



希林之初

宁卿-希林芝北首任校长

一片茂密的树林，总是从一粒种子开始。这粒种子，也许来自空中的飞鸟，地上的走兽，也许是被风吹来，又被雪覆盖。它在大自然的阳光雨露中得到孕育，成长，最终成为郁郁葱葱，生生不息的树林，这就是我们的希望之林。

我 94 年初到芝加哥时，希林中文学校只在芝加哥城里和瑞柏市有两间分校，离我工作的西北大学距离较远，开车来回十分不便。我看到仅西北大学就有不少中国留学生和访问学者带有家属和学龄儿童，由此萌生利用西北大学的教室开办中文学校的想法。我通过当时的中国学生会发出电邮，征求生源，并积极寻求中文教师及愿意为中文学校出力的管理人员。幸运的是，一位非常优秀的资深中文教师 - 陈捷老师主动联系我，愿来任教。又有一位乐于为中文教育奉献的家长何丽丽表示愿意参加校务工作，从而大大坚固了我的信心。我们的校委会就这样组成了。陈捷老师负责教学，何丽丽负责财务，我负责其余各项事务。希林总校向我们提供了一百美元的启动资金，开了银行账户，校名定为“希林中文学校西北大学分校”。

学校于 1995 年冬天正式开学。十几个学生分两个班，7-8 岁以上的一个班（大班），由陈捷老师教，7 岁以下的一个班（小班），由徐樱老师教。两位老师十分尽责，学生和家长们也积极配合。半年以后我们又增开了舞蹈班和绘画班，还带领学生们去社区的图书馆表演。97 年我们学校还参加了《中国孩子在美国》的征文活动，有好几个孩子的作文入选。九十年代正是中国学生赴美学习的高潮。芝加哥郊区开办了各种形式的中文学校，满足了广大留美学人在下一代身上传承中华文化的美好愿望。在这个大趋势下，西北大学的中文学校也健康发展，在一任又一任的校长及校委会的努力下，学校年年扩大，从最初的两个班，十几个学生，发展到今天的280个家庭近400名学生。多种多样的课程和活动，为孩子们和家长提供了广泛的学习和交流机会，也大大扩充了学校的功能与影响。

一晃二十五年过去了，当年第一期中文学校的孩子们已经长大成人，结婚，生子，各自在不同的地方和职场上奋斗着。他们中间，有的中文十分流利，能上台主持春晚，有的中文逐渐生疏，常常词不达意，但是他们共同认定自己的根在中国，无论何时何地，他们不变的身份是中国人。这也是我们这些做父母的和在中文学校工作过的人最欣慰的事情。

作为希林中文学校西北大学的第一任校长，我只是在合适的时候做了应该做的事，如果我没有做，别人也一定会做。并没有什么特别的地方。真正把我们连接在一起的是浓浓的中华情结，和对子孙后代的殷切期望。在此谨向历届校长及校委会/理事会成员致敬！感谢各位对中文学校的无私付出！并特别向在学校坚持执教二十五年的陈捷老师致敬！



我和希林芝北中文学校的故事

郭新明 围棋数学老师，2012-2014 校长

启航.....

2010年7月底，我在芝加哥的中文教师workshop遇到一位老师兼家长，她看到我热心普及围棋，就把我介绍给了当时的希林芝北中文校长章时和副校长吴科航。8月初，我在Wilmette 图书馆完成了面试，之后校领导赶快给全校发了通知，提醒家长们新开设了一门围棋课。

于是我在希林芝北中文学校的旅程开始了.....

第一次教围棋课

我一直在美国的社区中普及中华文化围棋。又因为自己的教师角色，这个普及活动很快又拓展到了学校里面，尤其是中文的课堂上。但是，把围棋做为是一门正式的课程，就算是在周末的中文学校，也是我第一次遇到的大挑战。那时候，围棋对我还仅仅是一项业余的娱乐爱好，自己也没有太多的系统教学的经验，甚至还没有课堂上学生们使用的围棋棋具。我先从 Evanston 的围棋俱乐部借到了一些围棋，又向美国围棋基金会申请了器材和一部分经费，于是第一次的围棋课程就启动了.....

（照片：2010年10月的围棋课）



提名做校长

大约是在2012年春天，有一次上完课之后，章时校长在教室门口拦住了我，问我对担任中文学校的校长是否感兴趣，他想提名我——这个问题着实地把我一吓一大跳。我的印象中，校长职务一般会由副校长出任，一方面是候选人已经有了一年学校管理的现场经验，另一方面也经历了与EC团队成员的磨合。我这个没有任何中文学校管理工作经验的老师，能够有老校长的提名，真是莫大的荣幸。感谢章时校长的信任和学校理事会各位成员的支持，经过了一些痛苦的思想斗争，最终决定接受这份挑战，担任了2012年7月1日到2014年6月30日期间中文学校校长职务。

服务中文学校

为中文学校这个社区服务的工作，其实是一件很辛苦的事情。两年的任期里，太多的艰辛都已经忘记了，只是记得这一切的运作，都是依靠着EC团队和三十多位老师的合作、两百个家庭的支持、三百五十名学生的参与。

我在中文学校校长岗位两年的最大收获，就是认识到做为一个领导，实际上更是一个服务于大家的仆人。做事情要尽量无愧于心，做见得光的决策，不要做见不得人的事情。所以我可以在工作的每周都很累、但是每天睡觉都很安稳；也可以在自己卸任的时候，坦然地把所有的工作、教学、财务等各种资料和email都留在学校的数据库中，还包括有珍贵的各种学校活动照片和视频，都算EC团队为中文学校留下的一份珍贵的信息资料财富。

我也想在更这里也更需要自夸一下为中文学校做的贡献——我是一个偷懒的人，但是并不甘心消极地偷懒，而是愿意去寻找解决方案从而偷懒的人。章校长交接给我的时候，我记得有两个主要的文件，一份是学校全年各月的行事纲要，一个是学校的财务excel表格。我充分利用自己在Non-profit 机构的管理经验和IT行业的工作技能，把学校的各项管理工作尽可能地实现了电子化。

- 建立了独立的专门的email校长邮箱和学校永久的公开电话，这样两年所有的工作邮件和资料都留了下来，以后所有的校长都可以查看到从前各种的各种信息；
- 启动了财务软件，所有财务数据都开始自动导入、统一管理；

- 将现金交学费的模式，逐渐推进到绝大部分家长都使用支票付款；学校教师的课时费支付、报销等，全都实现网上支付；
- 把学校的日常运作都集中到 Google Spreadsheet 里面管理，实现了教师课时统计、支付工资、报税、学校排课、学生成绩单、学校作文比赛评分、Volunteer、等等几乎所有的日常运作所需要的功能；

其实呢，我还有好多没做好的事情，就不好意思在这里说了。希望大家看在眼里、原谅在心里。

(2013年夏 Picnic 孩子们聚集在学校 banner前)



从“围棋课”发展到“围棋数学课”

我多年来一直致力于中华围棋文化的普及。自己万万没有想到，在中文学校和社区的文化普及和围棋教学过程中，我逐渐地把围棋这个中华传统游戏，创新和发展成了一个全新的教育领域——

围棋数学，即让学生通过玩围棋的方式学习数学。我也把普及围棋数学教育的梦想，放到了美国乃至全世界的每一个孩子。

为了让自己能够更专心地做围棋数学的教育研究和普及工作，我决定在校长到任之后就不再继续做管理工作，而选择在希林芝北中文学校继续做一名一线的教师。学校不单单开设了围棋数学课，还配合了围棋数学的教育研究工作，让我们的研究能够获取更多的一手数据，让项目得以在更多的普通学校中普及开展。



后记

一转眼我在希林芝北中文学校的服务就已经是十年了。我能亲身感受到学校不单单专注提高学校内的中文和中华文化的教学，更是积极地参与到了学校之外社区的文化普及的大使命工作中，参加 Skokie 文化节、Evanston 国庆节游行、芝加哥感恩节游行、芝加哥孔子学院中国文化节等各项社区文化活动中。

在此祝福希林芝北中文学校25周年华诞，愿我们的中文学校更好地传扬中华文化，服务社区、服务民众。

二十五周年校庆

章时 2009-2012 校长

汤伟丽 MLP-1 老师

时光荏苒，岁月如梭。希林芝北中文学校建校从无到有，从初具规模到系统规范，从十几个学生的艰难起步到现有四百多名学生。经过风风雨雨的磨练，今年学校步履稳健地踏进了建校的第二十五个年头！二十五年来，学校周围的环境发生了巨大的变化，海外中文教学本身也经历了重大的变革，但我们依然坚持着去探索、改革、创新和不断完善着海外华文教育。我们的目的是希望在海外的华侨华人的孩子都能接受中国文化的熏陶，学会应用我们的母语中文，更加懂得热爱自己的祖国。我们知道这将是一场需要几代人的共同努力而没有终点的教育之旅。

中文学校学生的情况是比较多元的。他们有的来自华人家庭，有的来自中美合璧的家庭，还有来自纯粹其他族裔的家庭。孩子们的中文语言环境完全不同，在家里有的说中文，有的讲英文，还有用其它语言的，大多数家长没有时间也顾不上辅导和督促孩子们的中文学习。家庭背景和语言能力的差异使中文老师在每周 2 小时的中文教学中感到为难，怎样才能让孩子们对学中文感兴趣？怎样才能快点让孩子们掌握和应用所学到的中文？多年来我们选用的中文教材大多数是在中国编写，可是由于国内外生活环境、文化背景、学习方式的差异，所以在国内编写的教材往往不敷他们的实际需要，我们意识到选择一套适合他们的中文教材是非常重要的。

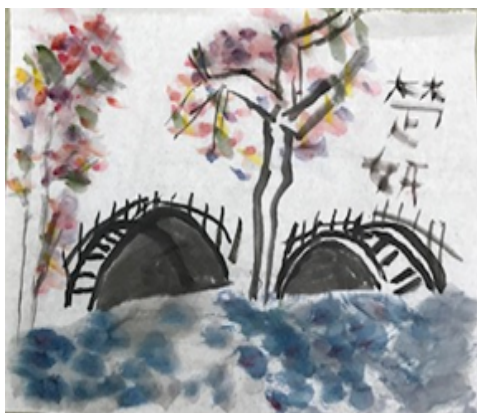
《马立平中文》教材是一套为第一代海外华裔青少年量身打造，深受学生们喜爱的中文教材。这套教材及教学法是由毕业于斯坦福教育学院的马立平博士在海外十几年的教学实验中经过无数次修改而研发出来的成果。优点是教学思路多元化，课文符合学生年龄，内容生动有趣，可读性强，对学生具有强烈的吸引力。详尽的网上课程指导和趣味作业练习更是赢得了学生们的喜爱。这套教材包括 11 个年级(K 至 9 年级以及 AP)的课本，每个年级学习 3 个单元，配有相应的单双周练习本、暑假作业本和网络作业，可供周末中文学校使用十一年，也支持 After School 的中文教学。同时，K 至 5 年级课本配有学生用的生字卡片，K 至 9 年级课本配有可供选购的教师用词汇卡片。这套教材采用直接认字，后学拼音；先认后写，多认少写；课文和阅读材料并重；循序渐进等教学方法，使学生们能够具备中文听、说、读、写的基本能力，能够在美国 College Board 的中文 SAT II 和 AP 考试中取得优异的成绩，并且能够顺利地通过中国国家汉办举办的 HSK 四级以上的汉语水平考试。

2006 年 12 月在曹简校长和章时副校长的积极努力和推动下，为了探索最有效的教学方法，学校委托汤伟丽老师举办了第一期《马立平中文》教材讲座。在会上她介绍了如何使用《马立平中文》教材，把《马立平中文》和《暨南中文》的优缺点进行了详细对比，让家长们自己去选择适合他们孩子的教材。在得到大多数家长支持使用《马立平中文》教材的情况下，学校领导班子顶着重重压力，在 2007 年 1 月规范了教学大纲，正式开始使

用《马立平中文》教材。在学生、家长、老师和学校的通力合作和共同努力下，各年级各班的教学井然有序，从《暨南中文》平稳过渡到《马立平中文》仅仅用了7个月的时间。这期间，无论是教学效果，家长满意程度，学生人数等各方面都取得了很大的进展。好的教材加上优秀的老师，这种高品质的教学使学生的学习效果明显提高，孩子们学中文的积极性被激发了。现在我校的口碑越来越好，从周边地区中文学校转来我校的学生越来越多，学校规模在不断壮大。今年我校学生注册人数是2006年的4倍！

在此，我们要感谢那些热心参与和乐于奉献、帮助、支持和鼓励我们的学生和家长们；感谢那些辛辛苦苦，不计报酬的历届校委会和理事会的成员们；感谢那些为传播中国文化而辛勤耕耘的老师；感谢那些为我们学校付出爱心和耐心的义工和工作人员！历届校委会和理事会都注重和培养教师的教学质量，在对老师严格要求的同时倾听老师们的意见，并及时将家长的反馈和老师们分享。中文课从学前班一直开到10年级，双语班也很受家长们的喜爱，副科班有更多的选择。在历届中文写作和知识竞赛中，我们的学生都取得了可喜可贺的好成绩。我校许多毕业生已经大学毕业找到了理想的工作，他们说：“我们是跟着芝北中文学校长大的，是她给我们插上了一双翅膀，让我们能在中文太空里自由飞翔。我们喜欢学习中文，喜欢去了解博大精深的中国文化，我们要去做传递中美文化的天使”！

希望希林芝北中文学校越办越红火！希望孩子们能继续在快乐中去享受学中文！



在中文学校.....相遇好人

-关小茹 2015-2017 校理事会主席

为什么要上中文学校？对于这个问题的各种解答里有一个来自孩子们的本版 --- “因为爸爸妈妈想找机会聚在一起玩儿！”

不得不说孩子们的眼睛是雪亮的。

星期日的校园，待把娃儿们都赶进教室之后，家长们就开启了自己的快乐星期天模式：跳舞的跳舞，打球的打球，聊天的聊天，八卦的八卦。不管你是吃货还是球迷，也不管你是追剧党还是粉丝团，见面寒暄几句，总能对上议题。对于这样一伙同宗同种同文化的人来说，中文学校给了我们一个充满了家乡味儿的空间，一个相聚的理由，最终汇总成一段美好的记忆。

当年我入那个家长群叫“希林中文学校董事会”。哦，对了，我这是穿越了 --- 那会儿还没有微信。反正吧就是加入了，目的是做点儿事和学点儿东西。有句育儿名言说“教育孩子的最佳方法是栽培自己”。我实用了一段时间后，结果发现娃虽然没教育好（两个都辍学了），但通过和董事会里一群优秀的人的相识，共事及彼此扶持，确实是“栽培”和提高了自己。这些人给我提供了一个成长的捷径：我不需要看书听课，只要观察，模仿，照搬他们就好了。

今天就来说说他们中间的两位：钟琪和小颖。

钟琪，西北大学西班牙语系的教师，时任系主任，来自台湾。我从来没有问过她为什么把两个孩子送到大陆开的中文学校来，因为她身上有太多“不合群”的东西：在美国这个有四千万人说西班牙语的国家，一个来自台湾母语是中文的她不但自己担纲教西语还管理着一堆教授；她不仅把娃推到希林中文学校，自己也选了好多课；除了家长和学生的双重身份以外，她还加入董事会，为家长们做咨询，开讲座；甚至在自己的孩子们都毕业了以后，还回来帮忙。

钟琪，她印证了“与众不同”是一种能力；她教会我 Leadership 是一种态度，一种参与其中的生活状态，一种挑战自我和奉献社会的习惯。

再比如 Sabrina，我叫她小颖。

按说小颖性格不如我外向，人也不张扬，温和而宁静的她却被我昵称为“交际花”。她谁都认识，哪个群里都有她 --- 她能在花群里聊花，健身群里侃健身，政治群里说时事，邻里群里传信息。她还能游走于支流与主流之间，中国美国外加世界及其他，什么书最火，哪部剧热播，国会有什什么议政，本村召集什么讨论会，她都知道。

小颖的老公小崔是我先生的球友加牌友。我常常在跟小颖打过交道之后回去数落我老公 -- “你看人家小崔娶的媳妇，你看你！”

我老公是北京人，最爱抬杠。你说东，他没有不说西的。但在这个问题上，他从来不和我争辩。

曾经看过一则小文，题目叫“人品的最高境界是让人舒服”。还有一篇叫“最优秀的品格：靠谱”。我想小颖应该是因为囊括了这两个“之最”，才压我一筹的。

还有莉莉，Jimmy, 张实，海峰，科航，胡娟等等，日常运作中他们默默地奉献；在遇到事故时，他们挽起手来共同担当。因为心底无私，所以天宽地阔。

一晃5，6年过去了，娃儿们都不记得上中文学校的事了，我也不再有机会见这些朋友。但我心里非常珍惜这段中文学校的时光 --- 它让我有机会相识一群好人，收获很多成长。



希林25周年纪念感言

-宣老师 MLP-K老师

光阴荏苒，今年是我在希林芝北中文学校工作的第十个年头了。从家长到教师，我见证了希林芝北中文学校这十几年来的发展和壮大。

记得初到芝加哥，为了能让孩子们更好的学习中文，我们也是像所有的中国家长一样，为寻找适合孩子的中文学校而四处奔波。在一次偶然的的机会，也是通过其他家长的推荐我们来到了希林芝北中文学校。记得第一次到学校参观，在教室里试听，我们就被学校的环境和氛围，以及学校的整体教学质量和老师们的敬业精神所深深的吸引。孩子在这里不但能系统的学习中文，还能参加各种兴趣班，每个学年孩子们还有机会参与学校的各种文化节活动和中文作文比赛。通过在希林芝北中文学校的这一段学习，孩子更加喜欢中国的历史和文化知识，这也为他在高中选修AP中文课奠定了扎实的基础。

在希林芝北中文学校不断的壮大过程中，我也有幸成为了一名学前班的中文老师。从家长到老师，我深深地感到我们每一位海外华人身上的一个重要责任，就是要让我们的下一代也能认识和继承我们中华民族的优良传统和优秀品质。正是因为有希林芝北中文学校这样的平台，才能让这一群在海外出生长大的华人孩子们有机会在一起学习中文和中国文化传统，孩子们在深入了解中国文化的同时，也能让他们加强自我认知，在成长过程中更加自信地融入美国这个多元文化的大环境中。

我热爱教学，更喜欢我的学生。为了激发学前班的孩子们学习中文的兴趣，和为他们日后继续学习中文打好基础，我把寓教于乐直接用在了中文教学中，在课堂上我结合听，读，写，以及讲故事和做游戏，让孩子们从小就喜欢学习中文并愿意用中文交流。看着孩子们从第一天走进教室，到学期结束会读儿歌，识汉字，讲故事，这是对我们老师最大的回报。

希林芝北中文学校已经成为我生活的一部分，在这里有我陪伴孩子成长的记忆，也让我能有机会为我们华人社区尽我的微薄之力。祝福希林芝北中文学校越办越好，为在海外弘扬中国文化做出更多的贡献。





希林芝北舞蹈

刘宝仪-成人瑜伽老师 Barbara)

芝北希林中文学堂的幼童，儿童，成人舞蹈班一直由来自北京的舞蹈老师金秋月女士执教。出生于北京的金老师，家族原旧姓爱新觉罗，简姓金，名秋月，从小接受古典舞和芭蕾舞训练。在中国专业舞蹈学校任教多年古典舞，培养出优秀舞蹈演员，教师和优秀编导。经验丰富，一辈子热衷舞蹈的金老师三十年前来到了美国，开始了她舞蹈生涯的海外篇。

2009年的八月，芝加哥的千禧公园里的一场盛大的中国民族歌舞剧“七夕”，吸引了很多芝加哥观众，优雅古典的舞姿，美轮美奂的服装，欣赏陶醉的观众... 全场编舞者正是我们熟悉的金老师，观众里包括了当时芝北希林的校长章时。

往后的十年间，金老师在我们学校教舞蹈，以芭蕾为训练基础，教学重点在中国古典和民族舞。舞姿优雅，出众而自然是多年来家长和成年学生对金老师的评价。金老师以极大的耐心和灵活的教学方式启蒙了孩子们对舞蹈的热情，也让众多的成人学生开启了新的兴趣爱好，锻炼身体之余，提升了对艺术的欣赏和历史文化的认知。

十年来，金老师希林芝北教授了不同风格的舞蹈，有唐汉古典舞，也有少数民族舞，如傣族，蒙古，新疆，西藏舞等。历年春节演出的绸带舞，听雨，孔雀舞，身韵，千手观音，踏歌，惊鸿舞等，成为大家美好的一段回忆。这些节目丰富了学校的中国新年的表演，并且连续多年参与社区文化艺术节，传播中国文化历史。

金老师为人细心负责，在暑假休课期间也义务地来到北郊教课，两个月我们完成了千手观音。金老师 70 多岁，开着四驱车来回走动，特别是天寒地冻的冬天，她总是星期天 10 点多出门，11 点左右到学校准备上第一节课，我们希望她多休息，她说冬天路滑，不愿耽误上课，很佩服金老师的毅力和坚持。记得有一年和金老师来 Wilmette 图书馆和 recreation center 看暑假跳舞训练场地，和她一起顺道看望她多年的舞蹈圈朋友，原来竟是我们的邻居，世界有时也不大。看到他们笑谈过去的时候，可以感受到金老师，按血缘可算是位格格，人生经历丰富，见证了人生如舞台，舞台如人生的道理。

2018年，年近八十的金老师在退休前提拔了徐文娇 Jo 老师为她的接班者让希林的舞蹈课得以延续。尽管如此，金老师也是退而不休，日后个人专场，芝加哥市内表演，国庆游行等活动，一直保持着和我们学校互相支持交流。

Jo 老师是出生台湾，从小芭蕾舞训练及来美国本科硕士深造舞蹈表演，曾任纽约及芝加哥的舞团表演成员和主要舞者，婚后暂退舞台，如今回到教室，把多年扎实的训练基础，丰富的舞蹈经验传授给学生们。

我们非常地感谢金老师多年不懈地辛勤付出，为我们社区学校和众学生作出积极的贡献。我们也期待着在 Jo 老师的指导下，学校的舞蹈课继续为我们带来美好的体验。



我的中文学习和生活

大家都叫我爽爽，我今年六岁。我在希林芝北中文学校学习中文已经快三年了。我很喜欢学习中文。你们知道为什么吗？就让我来告诉你们吧！

当我写中文字的时候，我就会觉得很自信。我可以从中文字中找到很多有趣的图画，还能从中文字中听到很多有趣的故事。当我读中文的时候，我就会很高兴，因为中文读起来像音乐一样。当我学习新的中文知识时

，我会很好奇。学习中文真是太好玩了！

妈妈告诉我，我从出生姥姥爷爷就跟我讲中文。我记得我快四岁的时候，去了中文夏令营。在那里，我认识了很多学中文的小朋友。我们一起唱中文歌，一起画中文国画，一起出去玩儿，好开心！

我的姥姥爷爷每年都回中国一次。他们不在美国的时候，我们就会很想他们。他们每次回来，都会带很多玩具给我们。太开心了！

我希望我可以把中文学
得越来越好。也希望你能像
我一样喜欢中文！

张高智琛 (爽爽)

MLP: 二年级



停课不停学

—姚欣玥 希林校刊编辑 成员

二零二零年三月，我们希林芝北中文学校开始了一个全新的教学模式—远程教学正式登台，网上授课成了我们的新平台。

随着新冠肺炎疫情的逐步严重和扩散，响应政府的指令，也为了保证大家的健康与安全，我们西林芝北中文学校决定停止面对面授课，学生们改为每周日在家在Zoom上上中文课。这个巨大的转变实际上对任何人，不但是老师，学生，还是家长，都是一个新的挑战和学习机会。学校领导团队和老师们不断学习探索新的办法好让学生们能够继续中文学习。

刚开始的时候，用这个新模式教和学的不是一件容易的事。可是经过了几个星期的摸索和学习，老师们开始教得得心应手，学生们也学得不亦乐乎。为了不让这几个月被浪费，大家都非常努力。我最喜欢用Gimkit和Quizlet来继续学中文。不过，我真希望疫情能快点结束，我们能快点回到课堂，和老师同学们在课堂里学习中文。

没有人知道这个疫情还会持续多久。但是，有一件事一定不会改，就是不管发生什么，我们都不会停止学中文。因为对好多同学来说，中文学习让我们更能明白我们是谁，来自哪里。



五月是母亲节，和小朋友们一起分享学习一首唐代著名的歌颂母亲的诗歌。祝愿妈妈们母亲节快乐！

游子吟

唐代：孟郊

慈母手中线，游子身上衣。
临行密密缝，意恐迟迟归。
谁言寸草心，报得三春晖。



译文

慈祥的母亲手里把着针线，为即将远游的孩子赶制新衣。
临行前一针针密密地缝缀，怕儿子回来得晚衣服破损。
谁说像小草那样微弱的孝心，能报答得了像春晖普泽的慈母恩情？

注释

游子：古代称远游旅居的人。吟：诗体名称。

游子：指诗人自己，以及各个离乡的游子。

临：将要。

意恐：担心。归：回来，回家。

谁言：一作“难将”。言：说。寸草：小草。这里比喻子女。心：语义双关，既指草木的茎干，也指子女的心意。

报得：报答。三春晖：春天灿烂的阳光，指慈母之恩。三春：旧称农历正月为孟春，二月为仲春，三月为季春，合称三春。晖：阳光。形容母爱如春天温暖、和煦的阳光照耀着子女。



杰森会计师事务所
www.lnpconsultants.com



彭健雄會計師
前芝加哥Wheeling市商會董事兼財政總監
前芝加哥希林西北郊中文學校理事長
美國四大會計師事務所經驗
全美會計師協會會員
美國伊州會計師協會會員
美國小型企業適用電腦記帳軟件QuickBooks認證專家
精通公司及個人QuickBooks系統運用及教學
專精中國公民投資美國房地產稅務規劃
精通中小企業在美國的公司注冊和公司財務管理

1306 W. Northwest Hwy, Palatine, IL 60067
847-963-8899, cpa@lnpconsultants.com


Golden Sharp 美國瑞金養生坊



1285 E Higgins Rd., Schaumburg, IL 60173 U.S.A
Tel: 224-999-3397
WeChat mp: RJhealth
www.goldensharphhealth.com
goldensharpig@hotmail.com




A Great Place to Correct Your Child's Vision:
Eyesight
Optometry &
Eyesight Kids



Dr. Rob Gerowitz specializes in Orthokeratology and Myopia Control.
www.allaboutorthok.net
847-705-7777
(call for a Free Consultation)

拼出家庭财务的美好未来

翁广宁
Guangning Weng

退休计划
大学费用
保险 投资 省税

MBA, The University of Chicago
Family Financial Consultant
(312) 371-8721
gnweng@gmail.com

林丽红 Wilmette 牙齿矫正



ORTHODONTIST

免检查费 接受保险



plaza orthodontics
1625 Sheridan Road, Wilmette
(847)251-3323



Lihong Lin
DDS, MS, PhD

钢琴演奏与教育博士
资深钢琴教师, 丰富教学经验
学生获芝加哥钢琴比赛大奖

赵老师 (Vivian)
(312) 545-1369

www.chicagopianostudio.com
chicagopianostudio@hotmail.com

GLASS SERVICES
WINDOW & DOOR
INSTALLATION



COMMERCIAL, RESIDENTIAL
GP SERVICES OF GLASS
312-678-3200 | 773-678-9800
<https://gpservicesofglassllc.com/>

CHINA CHEF

Cantonese & Filipino Restaurant

847-967-6050
5920 Lincoln Ave, Morton Grove, IL 60053

Special thanks to all of our long term sponsors!!!